

Zeitschrift: Acta Tropica
Herausgeber: Schweizerisches Tropeninstitut (Basel)
Band: 3 (1946)
Heft: (5): Vers und Sprache im Altarabischen

Artikel: Vers und Sprache im Altarabischen : metrische und syntaktische Untersuchungen
Autor: Bloch, Alfred
Nachwort
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-310022>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

in allen Fällen möglich, da der hiesigen Universitätsbibliothek einige wichtige arabische Werke fehlen. — Methodisch verdanke ich vieles den Sammlungen über Wortstellung (in den indogermanischen Sprachen) und über die indogermanische Dichtersprache in Jacob Wackernagels Nachlaß, den einzusehen mir eine Zeitlang gestattet war.

Basel, im November 1941.

Der Verfasser

Nachwort.

Dafür, daß diese Arbeit fünf Jahre nach ihrem Abschluß überhaupt hat erscheinen können, habe ich zu danken: Herrn Professor Dr. Rudolf Tschudi, der in überaus selbstloser Weise viel Zeit und Mühe dafür geopfert hat, beim Schweizerischen Tropeninstitut, beim Verlag für Recht und Gesellschaft und bei den hernach genannten Stiftungen Fürsprache für diese Abhandlung einzulegen; dem Fonds zur Förderung der Geisteswissenschaften und der Basler Studienstiftung, die namhafte Beiträge an die Kosten der Herstellung dieses Buches gewährten; dem Vorstand des Schweizerischen Tropeninstituts und dem Verlag für Recht und Gesellschaft, welche diese Arbeit unter die Supplementbände der *Acta Tropica* aufgenommen und einen beträchtlichen Teil der Kosten übernommen haben; dem genannten Verlage auch dafür, daß er mit viel Geduld und Geschick den durch die arabischen und hebräischen Textstellen bei der Ungunst der heutigen Zeit außerordentlich erschwerten Druck ermöglicht hat; Herrn

D. Gerhard Lisowsky, der die arabischen und hebräischen Textstellen prächtig und gewissenhaft kalligraphiert hat.

Herrn Professor D. Dr. Walter Baumgartner danke ich für einige wertvolle Hinweise auf dem Gebiete des Hebräischen.

Endlich bitte ich den Leser, die Nachträge und Berichtigungen berücksichtigen zu wollen, wo ich leider den Grundsatz, die angeführten arabischen Beispiele alle auszuschreiben und zu übersetzen, nicht mehr habe durchführen können.

Basel, im September 1946.

Der Verfasser.